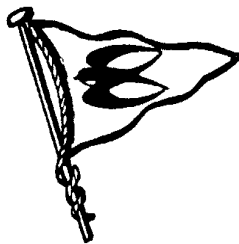


Die Schwalbenpost



des Biller Wassersport „Schwalbe“
von 1928 e. V.

**Termine, Informationen, Sensationen,
Ergebnisse, Wissenswertes, Lustiges
und Sonstiges über unseren Sport.**

Ausgabe
4 / 2025

Oktober/ November / Dezember



Elbefahrt 2025

Inhaltsverzeichnis



Feste Termine: Trainingszeiten	3
Termine:	4
Vorstand: Neues vom Vorstand	6
Ausschreibung für ein freiwilliges Engagement	9
Initiative für eine gelingende Kommunikation	10
Aktuelles: Thema Fahrtenbücher	11
BWS-Radtour 2025	12
Paddeln mit den Füßen – oder Herbstwanderung	13
Der Sommer geht – Grünkohllessen bei Schwalbe	14
Vorschau Nikolaus – Regatta 2025	15
Sport/Training: Training in der Schwimmhalle	16
Infos von der Sportwartin	17
Training für alle	19
Paddeln im Herbst / Winter	21
Fit durch den Winter: Wanderspaß + Wintergym.	22
In eigener Sache: Tag der offenen Tür	24
Organisation Ausschreibung	25
Information: „Bau-Info Aktuell“	26
NW-Kooperation: Zur Erinnerung	28
Wanderfahrten: Interview Barum	29
Elbe - Fahrt	33
HKV-News: Ausschreibung Trainer - C – Ausbildung 2026	36
Verschiedenes: Bücherregal	37
Geburtstage: Oktober – Dezember	38
Vorstandsmitglieder:	39
Redaktionsschluss:	40

Feste Termine

Winterhalbjahr



T r a i n i n g s z e i t e n

Dienstags

Bei gutem Wetter soll auch weiterhin gegen 18.00 Uhr ins Boot gestiegen werden und eine längere oder kürzere Runde gefahren werden. Anschließend Klönschnack im Bootshaus möglich.

Donnerstags

Hallentraining in der großen Turnhalle der Schule Hermannstal.
Ab Donnerstag, **30.10.2025 von 17.30 bis 20.30 Uhr**

Ausgleichsaktivitäten für jedes Alter

Mittwochs

Am 15.10.2025 geplanter Start der alle 14 Tage stattfindenden Mittwochswanderungen zusammen mit NW.

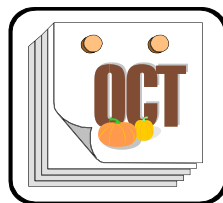
Donnerstags

Ab voraussichtlich Oktober sind wir wieder wöchentlich gemeinsam mit dem NW in Sachen Gymnastik aktiv. Wir treffen uns um 17.45 Uhr in der Turnhalle der Gewerbeschule in der Richardstraße/Ecke Hamburger Straße und starten unter fachkundiger Anleitung um 18.00 Uhr.

Wichtig: Bei Interesse bitte bei Burckhard Heine nachfragen.



Termine



Notwendige Aktualisierungen findet ihr auf der Homepage, bzw. in den Ausschreibungen am Schwarzen Brett

Oktober

Sa-So 06.-12.10.25	DKV-Lahnfahrt	<i>Michael Banf</i>
Sa 18.10.25	DKV Mückenstürmer Fahrt Bad Hersfeld	<i>Christian Richter</i>
So 19.10.25	DKV Lollsfahrt Bad Hersfeld	<i>Christian R.</i>
	BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli von 13.00 bis 15.00 Uhr	<i>NN</i>
So 26.10.25	BWS Radtour	<i>Burckhard Heine</i>

November

So 02.11.25	BWS Wanderung	<i>Renate Wolf/Ulrike Klonk</i>
Sa 15.11.25	HKV Gemeinschaftsarbeit BARUM	<i>Burckhard H.</i>
So 16.11.25	DKV Kohlfahrt Bremerhaven Frohe Fahrt	<i>Christian Richter</i>
	BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli von 9.00 bis 11.00 Uhr	<i>NN</i>
So 30.11.25	BWS Grünkohllessen	<i>Renate Wolf</i>

Dezember

So 07.12.25	Nikolausregatta Ratzeburg	<i>Christian Richter</i>
So 07.12.25	BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli von 13.00 bis 15.00 Uhr	<i>NN</i>
Mi-Fr 31.12.25-02.01.26	BWS Silvester Barum	<i>Renate Wolf</i>



Januar 2026

So 18.01.26

BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli
von 13.00 bis 15.00 Uhr *NN*

Februar

So 22.02.26

BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli
von 13.00 bis 15.00 Uhr *NN*

März

So 29.03.26

BWS Polo- und Sicherheitstraining St. Pauli
von 11.00 bis 13.00 Uhr *NN*

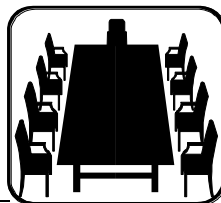
Auf dem Vereinsgelände ins **Anwesenheits-Buch** eintragen

Da wir viele neue Mitglieder begrüßen können, hier noch ein Hinweis vom Vorstand:

Bitte ALLE in unser Anwesenheits-Buch an der Eingangstür zum Klubraum eintragen. Seit der Corona Pandemie auch mit den Zeiten für das Betreten bzw. Verlassen unseres Vereinsgeländes.

Vielen Dank

Der Vorstand



NEUES VOM VORSTAND

Was für ein Sommer!

Liebe Schwalben,

wir sind begeistert: so viele freudige Gesichter unter und über Wasser machen wirklich gute Laune. Es ist schön zu sehen, wie wir gemeinsam Lernen, Spaß haben, Erfahrungen sammeln und immer wieder unsere Komfortzonen verlassen und neue Fähigkeiten dazu lernen. Sei es im Bereich Paddeltechnik, Vereinsentwicklung oder Fahrtenorganisation und -leitung. Das ist toll und diesen Weg wollen wir weiter mit Euch gehen.

An dieser Stelle möchten wir die neuen Mitglieder herzlich willkommen heißen. Es ist schön die Begeisterung für den Paddelsport zu teilen und wir freuen uns auf zukünftige Paddeltouren und Workshops mit Euch! Gleichzeitig möchten wir uns bei allen fleißigen Händen und Köpfen bedanken, die zu solch einem tollen Paddelsommer, mit vielen unterschiedlichen Veranstaltungen, beigetragen haben. Vielen Dank!

Kälte und Dunkelheit

Das Wasser wird langsam kälter, die Sonne geht früher unter. Wir müssen unsere Aktivitäten und unsere Ausrüstung an die Jahreszeiten anpassen. Die Schwimmbadtermine stehen hier bereits in der Schwalbenpost im Terminkalender, viele weitere kleinere oder größere Veranstaltungen werden an der Pinnwand im Bootshaus angekündigt. Schaut da gern immer wieder hin. Klar ist, wir treffen uns jeden Dienstagabend trocken im Clubraum. Das ist immer eine gute Gelegenheit Fragen zu stellen und Erfahrungen auszutauschen und sich für eine Veranstaltung anzumelden.

Fahrradständer

An den Vorstand wurde der Wunsch nach mehr Fahrradständern herangetragen. Die sind nun in der Mache und werden demnächst aufgestellt.

Pflanzen

Die Parzelle blüht und grünt durch ganz viel Einsatz von einzelnen Schwalben, die sich bereits seit einigen Jahren um eine große Pflanzenvielfalt bemühen und eine wirklich schöne Veränderung herbeigeführt haben. Vielen Dank Corinna für Deinen unermüdlichen Einsatz und Deine Ideen im Bereich der Pflanzenwelt!

Damit wir die Vielfalt erhalten und weiterentwickeln können ist es ganz wichtig, dass niemand ohne Absprache in den Beeten arbeitet. Aus gegebenem Anlass möchten wir auf diese Absprachen hinweisen und bitten Euch während der Gemeinschaftsarbeiten keine Veränderungen in den Beeten vorzunehmen.

WLAN

Seit Anfang September können Mitglieder von Schwalbe e.V. das Gäste- WLAN am Bootshaus nutzen. Das Passwort wird in regelmäßigen Abständen geändert und hängt jeweils an der Pinnwand aus, einfach den QR-Code scannen.

Nachbarschaft

Nicht weit weg von der Billerhuder Insel liegt der Kanuverein Niederdeutsche Wanderpaddler e.V. direkt an der Elbe. Das Revier an der Elbe ist anspruchsvoll und wunderschön. Seit vielen Jahren besteht eine freundschaftliche Beziehung zwischen unseren Vereinen und es wurde ein Kooperationsvertrag unterzeichnet. Alle Mitglieder können an allen Veranstaltungen des jeweils anderen Vereins kostenfrei teilnehmen. Bei Veranstaltungen mit Anmeldung und spezifischen Voraussetzungen ist dies ausschließlich nach Absprache mit den Organisator*innen möglich. Dies ist eine tolle Möglichkeit an unterschiedlichen Veranstaltungen teilzunehmen und neue Horizonte zu erkunden.

HKV Küste

Wer Interesse am Paddeln auf Großgewässern und Küstenregionen hat, dem sei der HKV Küste Newsletter ans Herz gelegt. Anna und Wolli informieren Dich in regelmäßigen Abständen über neue Veranstaltungen, Qualifizierungen und Ausschreibungen. Auch im Winter gibt es tolle Angebote und Möglichkeiten zur Vernetzung. Einfach eine „Anmelde Mail“ an: kueste@hamburger-kanu-verband.de schicken und ihr seid im Bilde welche Angebote über den HKV ausgeschrieben werden.

Vereinshaus mieten?

In der letzten Schwalbenpost haben wir vorgestellt, wie Du einen Bootshaus Schlüssel erhältst. In dieser Ausgabe geht es um die Nutzung des Vereinshauses.

Du kannst als Mitglied das Vereinshaus für private oder berufliche Zwecke mieten. Hierfür schreibst Du eine Anfrage per Mail mit Deinem Wunschtermin an den Vorstand. Wenn der Termin vom Vorstand bestätigt wurde, trägst Du Deine Veranstaltung in den Jahreskalender, der an der Wand zwischen Kühlschrank und Tresen hängt. Hier kannst Du auch vorab schauen, ob Dein Wunschtermin möglich ist. In der Gebührenordnung stehen die Preise für die Nutzung des Bootshauses und die Nutzung von Vereinsbooten für Nicht-Mitglieder.

Du kannst den Kühlschrank und den Grill nutzen, auch einer gemeinsamen Bille-Runde steht nichts im Wege. Wichtig zu bedenken ist, dass das Abwasser von der Küche und dem Sanitärgebäude in einer Grube gesammelt wird und von einem externen Unternehmen abgepumpt wird. Daher ist ein Check Up im Vorfeld ratsam. Kurz vor Deiner Feier o.ä. ist es sinnvoll, wenn Du die Mitglieder über die Signalgruppe informierst und gegebenenfalls eine gleichzeitige Nutzung koordinierst.

Hand in Hand

Wir möchten mit Euch die Zukunft von Schwalbe gestalten. Dies ist ein komplexer Prozess, der bereits im vollen Gange ist. Ihr habt's bestimmt mit der ein oder anderen Veränderung gemerkt. So wird es weiter gehen und wir sind gespannt, was so alles entwickelt wird.

Aus diesem Grund findet ihr auf den folgenden Seiten der Schwalbenpost unterschiedliche Aufrufe zum Mitwirken und zum Engagieren. Bei Fragen meldet Euch gern bei den unterschiedlichen Fachwart*innen oder dem Vorstand.

Viel Vergnügen auf dem Wasser.

Euer Schwalbe - Vorstand.

Ausschreibung für ein freiwilliges Engagement

Ist Kommunikation Deine Leidenschaft?

Magst Du Inhalte gestalten und Geschichten vermitteln?

Falls Du diese Fragen liest und denkst, ja, das interessiert mich, in diesem Bereich kann ich meine Erfahrung in den Verein einbringen, dann bist Du vielleicht die Person, welche sich zukünftig den „Hut“ für die Öffentlichkeitsarbeit aufsetzt. Wenn Du sagst, ja ich habe Lust und Zeit den Engagements-Bereich der Öffentlichkeitsarbeit für den Verein zu gestalten, kannst Du viel bewegen. Du kannst Dich auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Vorstand einstellen und den Bereich nach Deinen Vorstellungen aufbauen.

Eine bedeutende Aufgabe dieses neuen Bereichs ist das Zusammenführen von vielen Engagements Aktivitäten. Du verbindest die unterschiedlichen „Fäden“ zu einem diversen „Strang“. Mit Dir gewinnt Schwalbe e.V. einen koordinierten Auftritt nach Außen und nach Innen. Du kannst erreichen, dass die Geschichten, die wir erleben gesehen und gehört werden und der Spaß am Paddeln an vorderster Stelle steht. Melde Dich bei Interesse an diesem freiwilligen Job beim Vorstand.



Initiative für eine gelingende Kommunikation

Wer sagt, wann was, wie, mit und ohne Worte?

An den Verstand wurden von verschiedenen Personen Themen in Bezug auf die interne Kommunikation im Verein herangetragen. Es scheint Veränderungswünsche in Hinblick auf die Art der internen Kommunikation und der Kanäle zu geben.

Als Vorstand sind wir offen für Vorschläge und erhoffen uns über diesen Aufruf eine Gruppe zu finden, die sich an die Ausarbeitung von gemeinsamen Werten und Regeln für die Kommunikation im Verein wagt.

Was ist Euch wichtig in der Kommunikation im Verein?

Wie möchtet ihr Euch vernetzen und was könnte ein guter Rahmen dafür sein?

Wer sich berufen fühlt, an diesen Werten zu arbeiten, ist herzlich eingeladen eine Arbeitsgruppe zu bilden. Die Ergebnisse können dann dem Vorstand vorgestellt werden. Im weiteren Verlauf wird gemeinsam ein abstimmungsfähiges Kommunikationskonzept mit Werten und Regeln erarbeitet. Vielleicht entstehen in diesem Zuge neue Kommunikationsformate oder Plattformen. Das erarbeitete Konzept wird dann allen Mitgliedern zur Abstimmung auf der Mitgliederversammlung im Frühjahr 2026 vorgelegt.





Thema Fahrtenbücher

Abgabe Termin 2025

Es ist wieder soweit! Die Saison ist fast gelaufen.

Hier noch eine wichtige Erinnerung:

Bitte die Papier Fahrtenbücher fertig ausfüllen, Kilometer addieren, und am Ende bitte mit

“Ich bitte um Bestätigung“
Datum und Unterschrift

unterschreiben. Für diejenigen, die dieses Jahr auch ein Abzeichen erpaddelt haben, bitte dieses auch dort beantragen. Bitte am Anfang des Heftes die Datenschutzerklärung beachten und auch unterschreiben.

Termin für die Abgabe ist spätestens der 09.10.2025 im Bootshaus!

Entsprechend gilt das auch für das elektronische Fahrtenbuch. Hier auch alle Fahrten fertig eintragen. Dann unter dem Reiter „Wettbewerbe“ das Wanderfahrer Abzeichen beantragen.

Termin hier: bis spätestens 09.10.2025 fertigstellen.

Gerne können die Bücher und eFB früher fertiggestellt werden, dann kann ich eher mit der Auswertung beginnen.

Euer Wanderwart

Christian Richter



BWS – Radtour 2025:

Fünf auf einen Streich!

**Billstedt-Schleemer Bach-Wandse-Berner Au-Osterbek-
Öjendorfer See-Steinfurther Allee**

Na mal wieder Lust auf was anderes als Paddeln?

Dann nix wie los dein Fahrrad fertig machen!

Die Tour für Paddler: Es geht an mindestens fünf Hamburger Gewässern entlang.

Am Sonntag, den 26. Oktober machen wir eine Rundtour.

Treffpunkt ist um 11:00 Uhr der Ausgang Maukestieg (Richtung Kulturpalast) an der U-Bahn Billstedt.

Wir fahren eine Strecke von insgesamt 28 km.

Rückkehr gegen 13:30 Uhr an der U-Steinfurther Allee beziehungsweise im Restaurant „Saron“ Möllner Landstraße/Ecke Wegkoppel, also etwa 200 m weiter als die U-Bahn.

Für unterwegs genug Getränke und eine kleine Stärkung mitnehmen!

Teilnehmen kann jede/r ohne Anmeldung, aber die Einkehr in das Restaurant muss bis 21.10. angemeldet sein!

Fahrtenbesprechung und Einkehranmeldung 21.10./19.00 Uhr.

Man sieht sich

Burckhard





Paddeln mit den Füßen - oder Herbstwanderung bei Schwalbe,

wie in jedem Jahr möchten wir in der tristen Zeit, Anfang November, in der viele dann doch nicht paddeln möchten, eine Wanderung anbieten.

Am Sonntag, den 02. November möchten wir ein weiteres Stück des Hamburger Grünen Ringes erkunden, der unsere schöne Stadt auf grünen Wegen mit insgesamt 100 Kilometer umschließt. Aber keine Angst, wir wollen keinen Gewaltmarsch machen.

Unsere Herbstwanderung führt uns in den Westen von Hamburg und ist ca. 12 Kilometer lang. Dazu treffen wir uns um 10:00 Uhr am Hauptbahnhof (Heidi Kabel Platz) vor der Wandelhalle auf der Seite der Kirchenallee. Gemeinsam fahren wir dann mit der S-Bahn bis Stellingen, um von dort über den Altonaer Volkspark und weiteren grünen Oasen bis an die Elbe zu laufen. Dort werden wir dann gemütlich einkehren, bevor wir uns mit der Elbfähre Richtung Landungsbrücken und dann nach Hause begeben.

Kleiner Tipp: Es soll der Umwelt zuliebe ein autofreier Tag werden, an dem sich eine Tageskarte des HVV lohnt, jedenfalls für diejenigen die kein Deutschlandticket besitzen.

Ach ja: Es empfiehlt sich etwas Verpflegung und entsprechendes Getränk mitzunehmen, da wir sicher die eine oder andere Pause machen und erst am Ende unserer Wanderung einkehren werden.



Der Sommer geht und der Advent schaut schon um die Ecke.

Zum ersten Advent findet traditionell unser Grünkohlessen statt, so auch in diesem Jahr. Eine gute Gelegenheit, sich in einer Zeit, in der weniger gepaddelt wird, zu sehen und in weihnachtlicher Atmosphäre auszutauschen. Zudem wollen wir den

„Schwiegermutterpokal“*

für die größte Kilometerleistung der Saison 2025 im Verein vergeben.

Schreibt Euch also bitte Sonntag, den **30.11.2025** in Eure Kalender.

Da es immer mehr Vegetarier und Veganer im Verein gibt und dies auch berücksichtigt werden soll, werde ich in der Küche des Rauhen Hauses nach entsprechenden Varianten nachfragen. Die entsprechende Ausschreibung dazu werde ich noch im September am Bootshaus aushängen.

Eure Renate



**Die Bedingungen für den „Schwiegermutter-Pokal“ hängen am schwarzen Brett und werden in der nächsten Schwalbenpost 1/2026 nochmal erläutert.*

Vorschau Nikolaus Regatta 2025

beim Ratzeburger KC

Die 7. Nikolaus Regatta findet dieses Jahr am Sonntag, den 7.12. statt.

Der Ratzeburger Kanu Club veranstaltet wie jedes Jahr die Nikolaus Regatta. Es geht darum, vom RKC über den Küchensee nach Süden weiter über den Domsee zum Ratzeburger See zur Wendemarkierung vor Kalkhütte und zurück zum Ratzeburger Rathaus die Strecke von 11km sehr zügig, zu Paddeln. Die schnellsten Surfskies benötigen ca. 45min dafür. Neben vielen Einer- und Zweierkajaks sind auch 2-3 Mannschaftskanadier am Start. Rundum gelungen sind immer das Kuchenbuffet sowie eine wärmende Suppe nach der Tour. Highlight ist jedes Mal die Siegerehrung.

Anfang Dezember besteht die Herausforderung zum einen mit der Kälte und evtl. auch Wind, zum anderen auch dann noch im Training zu bleiben. Wer sich der Herausforderung stellen will, kann sich rechtzeitig auf der Ausschreibung eintragen.

Dieses Jahr kollidiert die Nikolaus Regatta leider mit einem unserer Schwimmbad Termine. Daher werden einige Trainer in Hamburg bleiben.

Euer Wanderwart
Christian Richter





Training in der Schwimmhalle

Auch dieses Jahr haben wir einige Schwimmbadzeiten im St. Pauli Bad.

Christian hat dankenswerterweise bereits die Ausschreibungen an die Pinnwand gehängt. Die Schwimmbadtrainings erfolgen nach einem jahrelang erprobten Ablauf. Hand in Hand versuchen wir den Aufwand so entspannt wie möglich zu gestalten. Und zur Freude einiger Schwalben, sind unsere Schwimmbadzeiten diesen Winter nicht allzu oft, all zu früh!

Wir treffen uns an den ausgeschriebenen Sonntagen am Bootshaus, laden alle Boote und das Material, das wir brauchen, auf Autos und in den Hänger. Dann geht es in Fahrgemeinschaften zum Schwimmbad.

Im Schwimmbad üben wir an unterschiedlichen Themen: Sicherheit unter Wasser, Wiedereinstieg, Rollen und im Speziellen Standard Greenland Roll und auch Kanu Polo für alle, die es mal ausprobieren wollen. Welches Thema von wem angeboten wird, besprechen wir tagesaktuell. Neokleidung und Nasenklammer sind auf jeden Fall gute Begleiter für das Training im Schwimmbad und eine Flasche mit Trinken (kein Glas) sowie etwas zum Knabbern ist auch nicht schlecht. Wir freuen uns auf Euch.



Infos von der Sportwartin

Wo überwintern die Schwalben?

- Ziehen sie in den Süden?
- Verstecken sie sich unter dem Eis?
- Oder gehen sie in die Sporthalle?

Für Alle die es nicht wissen: alle Schwalben können in der Sporthalle Hermannstal 82 trainieren. Es ist eine Schulsporthalle, ausgestattet mit den üblichen Schulsportgeräten.

Nach den Herbstferien am 30.10. geht es los, jeden Donnerstag 17:00-20:00 ist die Halle für Wintertraining offen. Aktuell hat Mathis aus der Gruppe der Kanu Polo Jugend den Schlüssel und kann auf und zu schließen. Danke dass Du Dich darum kümmerst! Es können Absprachen getroffen werden, wer wann und wie die Halle nutzen möchte. Bisher haben Jugendliche und Erwachsene zeitlich hintereinander ihr Training in der Halle organisiert. Es kann sich auch ein fließender Übergang entwickeln. Es können Ballspiele oder Badminton gespielt werden, Zirkeltraining oder Ausdauer Parcours können aufgebaut werden. Yoga oder Power Gymnastik, Balancieren oder Seilspringen, Fight Boxing oder Standard Tänze.... Möglich ist Vieles, was es dafür noch braucht, bist Du. Hast Du Lust regelmäßig im Team das Training zu gestalten oder zu assistieren? Oder hast Du Lust einfach dabei zu sein und mitzumachen?

Wir wollen das Wintertraining in der Halle wieder mehr aufleben lassen und suchen Personen, die Lust haben, sich hierfür zu engagieren. Interesse geweckt? – Schreib gern eine Mail mit Deinen Ideen an sport@bws-schwalbe.de oder sei einfach da.

Wir haben einen mobilen Beamer falls Du Videoanleitungen nutzen möchtest. Der Beamer ist im Taschenformat, so dass er gut transportiert werden kann. Danke André für diese Spende! Und mir kommt noch die Frage nach Musik in den Sinn. Hat jemand eine Bluetooth-Box, die sich vom Sound her für eine Sporthalle eignet? Oder wäre das ein Feature, welches wir als Verein für das Wintertraining anschaffen sollten?

Den Blick in die Weite schweifen lassen....
.... und lernen.

In Barum haben wir begonnen einzelne Lernvideos zum Kanten und Lehnen im Seakayak zu schauen. Zum einen begeistern die Videos durch ihre anschaulichen Beschreibungen der Technik und zum anderen zeigen sie Landschaften die Fernweh hervorrufen mögen. Die Videos sind eine tolle Möglichkeit sich im Winter theoretisch mit einzelnen Technikaspekten zu beschäftigen. Kanten und Lehnen ist eins dieser Themen, es gibt noch einige weitere.

Falls Interesse besteht, bringe ich gern weitere Videos zum Dienstagabend-Klönsnack mit.

Sprecht mich hierzu gerne an.

Zudem werde ich das Balance Board in den Kraftraum legen und lade Euch ein, über den Winter eure Balance weiter zu verfeinern und im Trockenen eure Paddelbox zu manifestieren. ☺ Für Fragen hierzu stehe ich gern bereit.

Viel Spaß Eure Lena



Training in Barum

Training für alle 2026

für die nächste Saison

Die Saison 2025 geht langsam zu Ende. Wir haben dieses Jahr echt viel erreicht. Die Anfänger aus dem letzten Jahr haben wir mit Technik und Sicherheitstraining fit auch für den Hamburger Hafen bekommen. Auch das Feedback von unseren Vereinsmitgliedern war positiv. Ich stelle hier erfreut fest:

„Da haben wir wohl was richtig gemacht!“

Hier an dieser Stelle auch einen Mega großen Dank an unser gesamtes Vereins-Team. Wir haben ab Mai jeweils an 3 Terminen donnerstags Schnupperpaddeln angeboten. Auch dienstags waren ab und zu Schnupperer am Bootshaus. Im Winter waren wir unter kontrollierten Bedingungen für die Sicherheit im St. Pauli Bad. In Barum hatten wir sogar 2x Sicherheitstraining, einmal im Rahmen unserer Spargelfahrt und nochmal Anfang August. Nicht zu vergessen das Technik Training zu unseren wöchentlichen Paddeltreffen dienstags und donnerstags. Auch nicht zu vergessen das Werben von neuen Mitgliedern insbesondere auch beim Tag der offenen Tür.

All das hat uns Schwalben dieses Jahr richtig nach vorne gebracht. Wir sind und waren gewiss kein eingeschlafener Verein, sondern wir haben es geschafft, ein richtig lebendiger Verein zu werden. Als Resümee über die letzten Jahre haben wir es auch geschafft eine neue Generation von Paddelnden von diesem Sport bei uns zu begeistern.

Im Hinblick auf die nächste Saison werden wir uns Gedanken machen, wie wir alle zusammen auch in 2026 wieder Training und Ausbildung für alle, auch insbesondere der neuen Mitglieder dieses Jahres, gestalten. Wir werden im Winter das Training im Schwimmbad anbieten (die Hallen Termine stehen schon fest). Auch haben wir ab Ende der Herbstferien 2025 donnerstags eine Turnhalle zur Verfügung. Wir werden auch in 2026 das Schnupperpaddeln anbieten.

Das dienstags und donnerstags Training soll und wird wie gewohnt stattfinden. Auch hier für die Fortgeschrittenen bzw. auch unseren „Neuen“. Es sollen aber auch noch mehr Tages- und Mehrtages-Fahrten angeboten werden, um das Erlernte noch weiter zu vertiefen und Erfahrung zu sammeln.

Für diesen Plan brauchen wir Euch! Es geht darum, dass wir versuchen alle Aufgaben, die sich aus diesem Plan ergeben sinnvoll und gleichmäßig auf möglichst viele „Paddel“ zu verteilen.

Wir haben zurzeit noch keinen Plan. Wir haben aber eine Vision.

Ich möchte Euch alle Bitten zu überlegen wie Ihr Euch für das Training in der Saison 2026 mit einbringen könnt. Im Winter werden wir dann gesondert einen Termin am Vereinsabend machen, um aus der Vision einen konkreten Plan zu machen, der für alle weiterhin Spaß und Weiterentwicklung hervorbringt.

Christian



Paddeln im Herbst und Winter

Die Saison 2025 neigt sich dem Ende. Es gibt noch schöne sonnige und warme Tage. Die Tage werden langsam früher dunkel, und die Temperaturen der Luft, insbesondere des Wassers, werden auch leider wieder kühler. Bitte denkt beim Paddeln daran Euch entsprechend zu kleiden:

„Dress for Water not for Air!“

Für die erste Zeit reicht Neopren Hose/Weste / Shorty oder Longjohn und dann noch evtl. die Paddeljacke drüber. Denk immer daran bei einer Kenterung vernünftig ausgerüstet zu sein. Spätestens mit der Zeitumstellung Ende Oktober paddeln wir fast nur noch am Wochenende oder im Dunkeln.

Bequemer, weil fast durchgehend Trocken und warm, ist ein Trockenanzug. Damit bleibt auch eine Kenterung folgenlos. Übrigens ist das Rollen damit deutlich angenehmer.

Wenn es dann im Dunklen auf die Bille gehen soll, ist ein weißes Rundumlicht zu führen. Knicklichter oder eine Taschenlampe / Stirnlampe sind nicht ausreichend.

Euer Wanderwart

Christian Richter



Fit durch den Winter!

Wanderspaß und Wintergymnastik

Es geht wieder los !



Der **Wanderspaß** findet gemeinsam mit den Niederdeutschen Wanderpaddlern (NW) – unserem Kooperationsverein – statt.

Startdatum für den kommenden Winter ist Mittwoch, der 15. Oktober. Ab dann sind wir mit NW mittwochs alle 14 Tage auf einer Wanderung unterwegs, bis etwa Ende März/Anfang April.

Die Etappen haben eine Länge von etwa 10 – 16 km. Unterwegs ist Selbstverpflegung angesagt. Anschließend wird ein Café oder eine Bäckerei besucht, um den Nachmittag ausklingen zu lassen.

Treffpunkt ist häufig der Hauptbahnhof/Ausgang Wandelhalle zum Schauspielhaus um 10:00 Uhr oder um 10:30 Uhr weiter draußen in einem Stadtteil.

Etwa eine Woche vor der Wanderung erscheinen die näheren Angaben auf der NW-homepage nw-hamburg.de unter Aktionen/Termine.

Die erste Wanderung in diesem Jahr wird in den Nordwesten Hamburgs gehen.



Die neue **Wintergymnastik** Saison soll auch wieder gemeinsam mit NW starten. Ein genaues Datum wird erst nach Redaktionsschluss bekannt sein, da zurzeit noch ein/e Übungsleiter/in gesucht wird. Eine Interessentin ist bereits vorhanden.

Wir sind immer zwischen 10 und 15 Aktive in der Turnhalle der Gewerbeschule 6 Richardstraße/Ecke Hamburger Straße (Eingang von der Hamburger Straße). Und zwar jeden Donnerstag von 18:00 bis 19:30 Uhr mit einer Übungsleiterin, die uns über Winter in Schwung hält oder auch bringt!

Wer mag kann eine eigene Turnmatte mitbringen, diese sind aber auch in der Halle vorhanden.

Das endgültige Startdatum gibt es demnächst am „Schwarzen Brett“ und über Signal.

Burckhard Heine



Wintergymnastik

Tag der offenen Tür

Im Rahmen des Hammer Sommerfestes hat Schwalbe am 23.08.2025 einen Tag des offenen Bootshauses veranstaltet.

Ein entsprechender Artikel war auch im Hamburger Wochenblatt erschienen.

Mit über 100 Besuchern aus verschiedenen Ländern hat die Veranstaltung bei Weitem alles übertroffen, was in den letzten 50 Jahren bei uns stattgefunden hat. Es durfte im Zehner gefahren sowie -unter fachkundiger Anleitung- das eine oder andere Boot getestet werden. Für das leibliche Wohl sorgten Grillwurst, gekühlte Getränke sowie Kaffee und Kuchen.

Bei allen Helfern und Gästen herrschte ausgesprochen gute und friedliche Stimmung.

Michael Banf



Organisation Ausschreibungen

von Wanderfahrten

Für unsere zahlreichen neuen Mitglieder hier noch die aktuelle Information zu Ausschreibungen der Wanderfahrten:

Wanderfahrten werden, soweit möglich, mit Vorlauf in der Schwalbenpost und auf unserer Internetseite veröffentlicht (Redaktionsschluss der Schwalbenpost beachten). Des Weiteren wird die Ausschreibung zum Eintragen am schwarzen Brett ausgehängt. Es lohnt sich des Öfteren nach Neuigkeiten Ausschau zu halten. Kurzfristige Ausschreibungen veröffentlichen wir auch in unserer „BWS paddeln“-Signal-Gruppe.

Wanderfahrten können generell von allen Mitgliedern ausgeschrieben werden, entsprechende Erfahrung vorausgesetzt. Je nach Ausschreibung, Zielgruppe, Lust und Zeit ist bestimmt für jeden das Passende dabei. Falls Ihr unsicher seid, bzw. eine Tour wünscht, die Ihr paddeln wollt, aber keine Fahrtenleiter habt, sprecht mich gerne an. Wir finden dann gemeinsam eine Lösung, um die Idee in die Tat umzusetzen.

Optimalerweise bitte die Vereinsvorlage als docx oder odt verwenden, und die Ausschreibung als PDF bitte auch an mich senden, zur digitalen Veröffentlichung im Mitglieder Bereich unserer Internetseite.

Die Vorlage kann ich gerne per Mail zur Verfügung stellen.

Die Ausschreibungen werden vom „Veranstalter“ am schwarzen Brett ausgehängt.

Anfang Dezember besprechen bzw. planen wir die Termine für das Folgejahr. Wer hier schon eine geplante Wanderfahrt mit in der Schwalbenpost veröffentlichen möchte, ist gerne eingeladen. Für jede Schwalbenpost wird der Terminplan nochmals aktualisiert bzw. ergänzt

Euer Wanderwart

Christian Richter

Informationen



„Bau-Info“ aktuell

26.03.2025

Das – bisher einzige – Angebot für den Abriss des Gebäudes, Errichtung der Spundwand sowie einer Sohle/Grundplatte und Stützmauer kommt von der Firma August Prien und beläuft sich 545.172,95 €.

12.06.2025

Die Auskunft der Feuerwehr Hamburg, Abt. Kampfmittelverdacht, lautet: Die Baufläche ist NICHT unbelastet.

Es müssen entsprechende Fachfirmen baubegleitend hinzugezogen werden.

27.06.2025

Mail von Frau Bulla (HSB): Feststellung bzw. Einsicht, dass die vom Finanzsenator Dressel bevorzugte Modulbauweise bei Schwalbe aufgrund der Örtlichkeiten (Hang, Brandschutz) nicht möglich ist. Daraus folgt u. a., dass wir einen Architekten benötigen.

08.07.2025

Treffen Olaf und Michael bei Frau Bulla im HSB zwecks Abstimmung der weiteren Vorgehensweise.

Sie meinte, es gäbe beim Bezirksamt eine Möglichkeit, das Architektenhonorar als Vorplanungskosten zu bezuschussen bzw. zu finanzieren.

21.07.2025

Der Abteilungsleiter Sportangelegenheiten im Bezirksamt Hamburg-Mitte kann die Übernahme vorlaufender (Architekten-) Kosten nicht zusichern.



22.07.2025

Vorstellung des Planungsstands Spundwand/Neubau durch Olaf im BWS, u.a. Suche nach einem Architekten.

12.08.2025

Treffen mit dem von Corinna vermittelten Architekten Joachim Reinig und dem Büro Planwerk im BWS.

14.08.2025

2. Treffen zwecks Information und Gestaltungsvorschlägen des Innenraums des geplanten Neubaus im BWS.

21.08.2025

3. Treffen zwecks Information und Gestaltungsvorschlägen.

28.08.2025

4. Treffen zwecks Information und Gestaltungsvorschlägen.
Es herrscht Einigkeit über „unsere“ Wunschvorstellungen.

10.09.2025

Stick mit unseren Ideen wurde dem Architektenbüro übergeben.

Der Vorstand



Paddelspaß am Tag der offenen Tür



Zur Erinnerung:
**Kooperation mit unserem Partnerverein
„Niederdeutsche Wanderpaddler e. V.“**

Liebe Schwalbe-Mitglieder!

Im Jahre 2010 haben wir mit dem Paddelverein „Niederdeutsche Wanderpaddler e. V.“ (NW) eine Kooperation vereinbart. Der Zweck ist, viele Angebote für die Mitglieder beider Vereine zugänglich zu machen.

Konkret umfasst die Kooperation:

- alle im Vereins-Fahrtenprogramm veröffentlichten Wanderfahrten
- entsprechend gekennzeichnete Ausgleichssportangebote
- entsprechend gekennzeichnete weitere kanusportliche Veranstaltungen

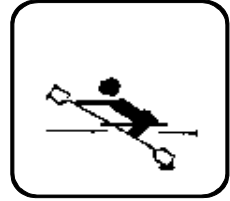
Diese Angebote werden im jeweils anderen Verein veröffentlicht. Interessierte melden sich bitte bei dem jeweiligen Fahrtenleiter selbst an.

Teilnahmebedingungen und Kosten gelten auch für die Mitglieder des jeweils anderen Vereins. Bei begrenzter Teilnehmerzahl haben die Mitglieder des veranstaltenden Vereins Vorrang.

Für die Vereine BWS und NW und deren ehrenamtlichen Mitarbeiter gilt eine Haftungsbeschränkung.

Also, schaut Euch das Programm von 'NW' an und fahrt mit.





Ergebnisse des Interviews von Schwalbe-Mitgliedern in Barum
(08.-10.08.2025) Von Janne

1. Was ist dein Lieblingsboot?

- 2x Lipstick
- Nordstern
- Amalfi
- Kaulquappe
- Nuuk
- Mein eigenes
- Hanseat
- Hein Mück
- Blue Eye
- Oscar
- Kiek ut
- Frithjof
- Radikale Konsequenz

2. Mit welchem Boot kommst du gar nicht zurecht?

- 3x Nordstern
- 2x Frithjof
- 2x Lipstick
- Ilaga
- Abratz
- Hanseat
- Loisach
- Rennboot
- Rollschuh
- Mit keinem

**3. Fährst du lieber bei Sonne
oder bei Regen?**



■ Sonne ■ Regen

4. Was ist dein Lieblingstier auf der Bille?

- 4x Haubentaucher
- 2x Schildkröte
- Libelle
- Gans
- Schwalbe
- Schwan
- Nutria
- Eisvogel

5. Warum hast du mit dem Paddeln angefangen?

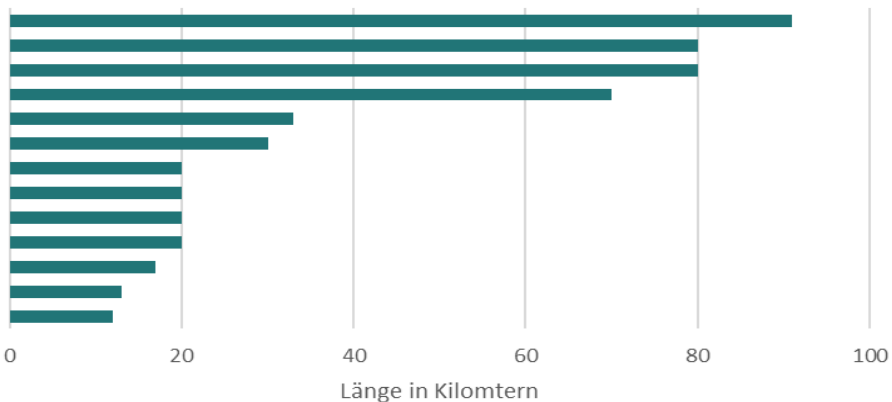
- Geburtstagsgeschenk
- Weil ich es schon lange machen wollte und eine Freundin mich mitgenommen hat
- Um Sport zu machen und Freundschaften zu knüpfen
- War ansprechend für mich
- Ich war schon im Boot als ich 5 Monate alt war
- Weil ich Freunde kennenlernen und mich bewegen möchte
- Ich habe es schon im Studium gemacht
- Einfach so

-
- Weil meine Mama das gesagt hat
 - Weil ich Wasser mag
 - Weil ich es mit meiner Frau machen wollte
 - Wegen meinen Freunden
 - Weil es Spaß macht
 - Weil ich nicht mehr rückwärtsfahren wollte wie beim Rudern

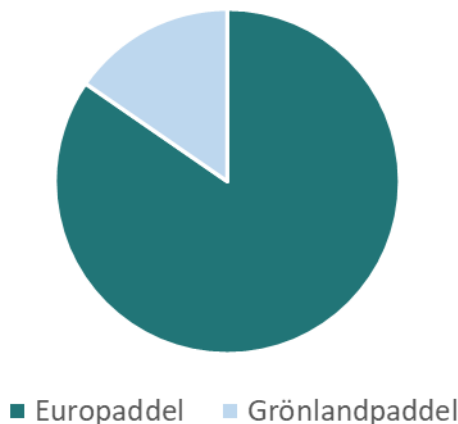
6. Was ist deine Lieblingsstrecke?

- 3x Z-Kanal
- Weser
- Schaalseekanal
- Unterelbe
- Boberg
- Dove Elbe
- Das letzte Stück zur Autobahn
- Einmal um die Paddelinsel
- Billebecken
- Övelgönne bis Wedel

7. Wie weit war deine längste Strecke?



8. Magst du lieber Europaddel
oder Grönlandpaddel?



Elbe-Fahrt

Am 7. September war es endlich soweit: Für einige im Verein stand die erste große Tour auf der Elbe an – hinein in den Hamburger Hafen! Mit zehn Einerkajaks und einem Zweier starteten wir pünktlich wie geplant um 9:20 Uhr vom BWS-Bootshaus, fuhren durch die Tiefstack-Schleuse bis in die Billwerder Bucht. Die Schleusung verlief problemlos, Christian hatte uns vorab per Funk angemeldet und außer uns war nur ein Schlauchboot mit in der Schleuse.

Später ließ der Schleusenwärter im Gespräch durchblicken, dass er am Funk eigentlich einen großen Kahn erwartet hatte – und dann etwas verblüfft war, als plötzlich nur elf Schwalben um die Ecke kamen. Er war buchstäblich ganz aus dem Häuschen und kam aus demselbigen rausgestürmt um Fotos von unserer Ankunft zu machen. Sowas hätte er laut eigener Aussage noch nicht erlebt.

Über die Bucht hinaus ging es in Zweiergruppen über die Norderelbe und weiter durch den Peutekanal bis zum Zollhafen.





Im Hansahafen erwartete uns die historische PEKING, das imposante Viermast-Segelschiff, das wir aus nächster Nähe bestaunen konnten.

Anschließend führte uns Olaf über den Saalehafen in den Moldauhafen, wo er uns einen echten „Lost Place“ zeigte: ein stillgelegtes Lagerhaus, das durch das Niedrigwasser fast wie auf Stelzen stand. Von unten konnte man in die offenen Räume blicken – ein spannender Eindruck, der uns verdeutlichte, wie viel im Hamburger

Hafen eigentlich auf Holz gebaut ist.

Danach ging es wieder hinaus auf die Norderelbe. Der Wellengang war durch die kreuzenden Schiffe inzwischen kräftiger geworden, was bei manchem für angespannte Gesichter sorgte, doch gemeinsam meisterten wir auch diese Querung und paddelten hinein in die Speicherstadt – ein Highlight, das uns für die Mühen mehr als belohnte. Am Maritimen Museum vorbei, entlang des Alten Zollhauses, durch den Oberhafen und zurück in die Billwerder Bucht.

Die letzten Kilometer hatten es in sich: Gegen die Strömung bei Niedrigwasser hieß es kräftig paddeln. Das Wasser war inzwischen so niedrig, dass man stellenweise das Paddel nicht ganz eintauchen konnte und auch das Sediment machte sich am Kiel bemerkbar... jetzt nur nicht festfahren!

Am Bootshaus vom NW haben wir eine ganz kurze Pause gemacht, die auch nötig war. Wir waren zu dem Zeitpunkt schon fast 4 Stunden unterwegs. Viel Zeit blieb uns nicht, da wir die Schleuse um

13:30 Uhr bekommen wollten. Schnell ausgetreten, den Müsliriegel verputzt und weiter gings für die letzten 5 km.

Bei der Schleuse angekommen, bat uns der Schleusenwärter noch darum eine ins Wasser gefallene Jahreskarte von einem der Motorboote zu retten. Diese war schon im Begriff auf die Elbe hinauszutreiben. Jan-Jasper war zur Stelle und konnte die Karte unbeschadet dem Besitzer zurückgeben, der sich mit einigen gekühlten Getränken erkenntlich zeigte.

Bei der Rückschleusung war die Kammer dieses Mal deutlich voller: Zahlreiche Motorboote drängten sich neben uns, teilweise auch sehr große Exemplare und es warteten vor der Schleuse noch weitere Boote. Wir bildeten ein „Päckchen“, hielten uns gegenseitig fest und schafften so ein stabiles, sicheres Gebilde. Nicht jeder Skipper war davon begeistert, da wir ja den anderen Booten den Platz ‚wegnehmen‘ würden. Wir ließen uns davon nicht beeindrucken und es tat der guten Stimmung auch keinen Abbruch.

Nach knapp 23 Kilometern und rund fünf Stunden kehrten wir schließlich zurück zum Verein. Ein herzliches Dankeschön geht an Lena, Jan und Christian, die uns seit Jahresbeginn mit Training im Schwimmbad und in Barum so gut vorbereitet haben, dass wir diese Tour mit einem sicheren Gefühl und viel Freude bestreiten konnten.

Carin Meißner (Text) und Matze Oehme (Fotos)



Ausschreibung Trainer - C – Ausbildung Kanu-Freizeitsport 2026

Im Jahr 2026 wird es bei ausreichender Teilnehmerzahl eine Trainer-C-Ausbildung Breitensport in der Sportart Kanu geben. Schwerpunkt kann der Gewässertyp Touring oder Küste sein.

Sichtung: 12.10.2025 um 12.00 Uhr im Stadtparksee (es wird nass).

Voraussetzungen:

- Überfachlicher Grundlehrgang des HSB bei Beginn der Ausbildung
- Ökologiekurs nach DKV-Richtlinien
- Rettungsschwimmabzeichen in mind. Bronze oder alternatives disziplinspezifisches Rettungsmodul, welches gesondert ausgeschrieben wird.
- Ausgefülltes Anmeldeformular
- Formloses Empfehlungsschreiben des entsendenden Vereinsvorstandes
- Nachgewiesene Schulung zu den Themen Kälteschutz, Boottransport, Schifffahrtsbestimmungen und allgemeine Sicherheit.
- Erste Hilfe Kurs (bei Lizenzbeantragung nicht älter als 2 Jahre)
- Paddeltechnik mind. auf gutem EPP-3-Niveau. Alle Paddelschläge und Rettungstechniken werden sicher beherrscht.
- Einseitiges Beherrschen der Kenterrolle und der Selbst- und Fremdrettungsmethoden

Kosten: 250,-€ (zzgl. Transport, Verpflegung, Übernachtung etc.)

Anmeldung über BWS – Vorstand.

Moin, ihr Schwalben,

ich habe im Bücher- und Kartenregal aufgeräumt. Anfang September haben Michael Banf und ich Flussatlanten gesucht und nicht gefunden. Nach 14 Tagen waren die Atlanten wieder da.

Bitte bringt ausgeliehene Flusskarten- und Atlanten unbedingt nach 2 - 3 Tagen wieder zurück! Diese werden regelmäßig von allen Mitgliedern genutzt.

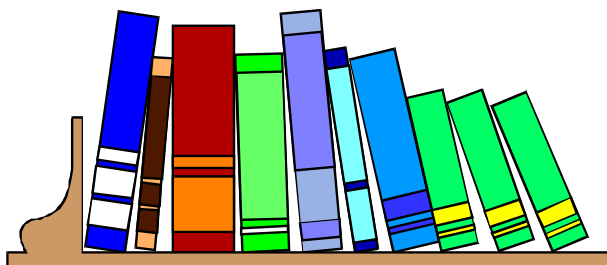
Die Flusskarten von Deutschland sind jetzt neu und auf dem letzten Aktualisierungsstand und letzter Auflage.

Die Bücher über Paddelgeschichten sollten auch nicht länger als max. 3 Wochen ausgeliehen werden.

Bitte geht mit dem Material sorgfältig um! Sucht ihr Meereskarten von Nord- und Ostsee, dann bitte Christian Richter oder mich ansprechen.

Danke

Eurer Olaf



Vereinsvorstand

vom Biller Wassersport „Schwalbe“



1. Vorsitzender: Michael Banf ☎ 712 04 44

E-Mail: 1.vorsitz@bws-schwalbe.de

2. Vorsitzender: Michael Schneider ☎ 712 62 05

E-Mail: 2.vorsitz@bws-schwalbe.de

Kassenwart: Martin Weimert ☎ 299 40 99

E-Mail: kassenwart@bws-schwalbe.de

Schriftwartin: Angelika Rosenbauer ☎ 641 22 07

E-Mail: schriftwart@bws-schwalbe.de

1. Jugendwart: Georgios Luckmann
E-Mail: 1.jugendwart@bws-schwalbe.de

Wanderwart: Christian Richter ☎ 0179 390 68 27

E-Mail: wanderwart@bws-schwalbe.de

Sport: Lena Buhrmann ☎
E-Mail: sport@bws-schwalbe.de

Bootshauswart: André Dörfler ☎
Bootsplatzvergabe E-Mail: bootshauswart@bws-schwalbe.de

Beisitzer: Jan Weddig
E-Mail: beisitzer@bws-schwalbe.de

Beauftragte/r zur Prävention sexualisierter Gewalt

Janin Klein und Uwe Wolf

E-Mail: psg@bws-schwalbe.de

Bootshaus: Biller Wassersport Schwalbe von 1928 e. V.
Ausschläger Billdeich 109 a, 20539 Hamburg,
☎ 789 03 01

Bankverbindung: Hamburger Sparkasse
IBAN: DE 27 2005 0550 1217 1547 70
BIC: HASPDEHHXXX

Zweckgebundene Spende: Empfänger: Hamburger Sportbund e.V.
IBAN: DE 97 2005 0550 1280 2358 11
Verwendungszweck: Spende für 0500 BWS

Schwalbenpost - Redaktion:
Angelika Rosenbauer



Redaktionsschluss

für Ausgabe 1 / 2026

15.12.2025

Email: AngelikaRosenbauer@web.de

Herausgeber:

Biller Wassersport „Schwalbe“ von 1928 e.V.

BWS – Homepage: www.bws-schwalbe.de